

# La Passion selon Saint-Jean de Jean-Sébastien Bach

Présentation du programme 2022 du Chœur fouesnantais l'Echo des Vagues

## **Un projet ambitieux pour l'Echo des Vagues mais dans la continuité de notre répertoire**

Depuis 2015-2016, notre répertoire s'est davantage orienté vers des œuvres complètes de compositeurs. Citons le requiem de G. Fauré, Didon et Enée de H. Purcell, le Gloria d'A. Vivaldi, la messe de Minuit de M.A. Charpentier. Sans toutefois exclure des pièces seules ou extraits permettant de compléter nos programmes de concert tels le Cantique de Jean Racine de G. Fauré, l'Alleluia du Messie de G.F. Haendel, des chœurs d'opéras.

Les œuvres profanes ont alterné avec des œuvres sacrées même si ce sont ces dernières qui ont dominé depuis 5 ans.

Enfin, l'orientation vers l'époque baroque s'est affirmée au fil des œuvres travaillées, nous permettant d'acquérir des compétences clefs indispensables à l'interprétation de ce style savant et sophistiqué : expressivité accrue, importance des ornements, multiples contrastes entre notes tenues et notes courtes, graves et aiguës, sombres et claires.

En 2019, nous avons donné plusieurs fois en concert la Messe de Minuit de M.A. Charpentier, naturellement dédiée au temps de Noël.

La Passion selon Saint-Jean, elle, trouve toute sa place durant la semaine Sainte, et plus largement dans la période qui s'étend du Carême à Pâques.

Poursuivre notre évolution par cette œuvre de J.S. Bach apparaît donc comme une suite logique qui « coche toutes les cases ». Elle nous permet de passer ensemble un nouveau cap de travail et de difficulté tout en conservant la même dynamique.

## **Une œuvre reconnue comme un monument de la musique de J.S. Bach**

D'une durée de 2 heures, ce récit musical et magistral de la Passion du Christ par Jean l'Évangéliste est considéré comme une œuvre majeure de celui qui est alors le Cantor de Leipzig. Elle est « créée » et dirigée par J.S. Bach pour la première fois le vendredi 7 avril 1724, Vendredi Saint, lors des vêpres en l'église de Saint Nicolas de Leipzig.

Les fidèles luthériens découvrent alors un immense oratorio, qui relate en deux parties et quatre actes tous les événements ayant conduit à l'arrestation puis à la mise en mort de Jésus le Nazaréen.

Les instruments à cordes, les vents, l'orgue y tiennent une place importante. Campant les décors et les ambiances du drame, en amplifiant les effets, ils sont des personnages à part entière.

Les chœurs, récitatifs, arias, chorus et chorals se succèdent, mettant en scène musicalement les différents acteurs : l'Évangéliste qui est le narrateur, Jésus, Ponce Pilate, Pierre, mais aussi une servante, un garde, un serviteur, ces témoins anonymes comme on dirait aujourd'hui ...

Et puis bien sûr la foule des Juifs représentée par le chœur, réclamant la crucifixion de Jésus.

Enfin, pour compléter le tableau, des sortes de commentateurs individuels ou collectifs, comme extérieurs au drame qui se joue mais qui en ressentent puissamment les causes, effets, conséquences dans leur for intérieur. Cette fonction étant assurée tantôt par le chœur (premier et dernier chœur, chorals), tantôt par les quatre solistes.

## **L'audace et le génie de son compositeur**

Pourtant, lors de cette première exécution, l'œuvre sera mal accueillie. Cette musique concertante désespère, déstabilise, voire irrite l'assemblée municipale et paroissiale en empiétant sur ses méditations.

Bref, elle est jugée beaucoup trop lyrique !

Car si elle est indéniablement empreinte de la Foi profonde de Jean-Sébastien Bach, la Passion selon Saint-Jean est aussi terriblement novatrice et audacieuse.

En effet, elle met sciemment en œuvre et en musique tous les ingrédients et techniques de l'opéra, forme musicale encore relativement récente et strictement réservée jusqu'ici à la sphère profane.

Côté génie, J.S. Bach l'infatigable et le travailleur acharné qui- entre autres activités ! - composait à minima une cantate pour chaque dimanche, pourrait bien également avoir cumulé pour la Passion selon Saint-Jean les fonctions de librettiste et de compositeur.

En d'autres termes, c'est lui qui aurait rassemblé (et sans doute écrit en partie) tous les textes, issus de diverses provenances. Textes évangéliques bien sûr, mais aussi puisés parmi de nombreux auteurs religieux et de chorals de son époque.

## **D'abord un magnifique défi pour notre chœur ...**

Outre sa longueur, la Passion selon Saint-Jean est une œuvre qui fait appel à de nombreuses compétences aussi bien vocales que musicales, et qui s'adresse à des choristes de bon niveau.

Le travail était déjà bien avancé lorsque la crise sanitaire nous a contraints à adapter notre activité en mars 2020.

Mais en dépit des confinements répétés, nous avons fait en sorte, particulièrement depuis l'automne dernier, de tenir le cap, de poursuivre nos répétitions sous forme de télé-répétitions par pupitre.

Autre défi pour des choristes bretons : la Passion selon Saint-Jean, à la différence d'autres œuvres sacrées de J.S. Bach, est entièrement écrite en langue allemande et non en latin !

Ajoutons que la majorité des arias sont travaillés par des choristes de l'Echo des Vagues, qui se forment au chant avec Pierre-Emmanuel Clair, en vue de tenir eux-mêmes les rôles de solistes.

Et pour clore cette liste de défis, le plus exigeant d'entre tous peut-être.

Comment faire nôtre et partager avec notre public cette œuvre phare si symbolique et puissante, sans dénaturer son sens religieux fondateur, mais quelles que soient les convictions, la spiritualité de chacun d'entre nous ?

## **Mais un défi fédérateur !**

On peut aussi lire le récit de la Passion comme un témoignage historique sur des événements qui se sont déroulés il y a un peu plus de deux mille ans. Nul ne peut nier que ces personnages ont réellement existé : Jésus-Christ, Pilate, Jean l'Évangéliste, et tous les autres qui ne sont pas évoqués dans l'œuvre, Marie, Marie-Madeleine, les disciples...

Une histoire de condamnation arbitraire puis de mise à mort d'un innocent, réclamées par une foule en furie manipulée, une vengeance politique vis-à-vis de quelqu'un dont les propos, le mode de vie et les actes dérangent l'ordre établi.

Une histoire universelle et universellement révoltante hélas.

Dans un registre joyeux, la messe de minuit nous avait déjà rassemblés, choristes adultes, maîtrise d'enfants, musiciens, public autour de l'attente de Noël « rumeur d'enfance », le mystère de la naissance, la promesse et la fragilité d'un petit enfant.

Autant de thèmes toujours universels.

### **Nos choix pour rendre l'œuvre lisible et accessible**

Nous avons décidé de donner en concert la Passion selon Saint-Jean dans l'intégralité de son texte.

Notre public pourra entendre l'ensemble des chœurs, chorus, chorals et arias de l'œuvre, accompagnés par 6 à 8 musiciens.

En revanche, l'abondance de récitatifs en langue allemande, pourtant essentiels à la compréhension du récit, nous paraissent moins adaptés pour tenir en haleine un public français non germanophone dans son immense majorité.

Pour faciliter la compréhension du déroulement, mettre en valeur les dialogues et les différentes pièces, nous envisageons donc de faire appel à une comédienne partenaire qui déclamera la traduction française de ces récitatifs.

Ajoutons qu'en son temps, J.S. Bach lui-même a repris, remodelé, adapté son œuvre à plusieurs reprises.

Et aussi que plus récemment au cours du XXème siècle, la Passion selon Saint-Jean a été traduite et donnée en français dans le même but.

Cette légère adaptation, outre le fait de rendre le récit plus poignant, dramatique et actuel, permettra de diminuer sensiblement la durée de l'œuvre, en la ramenant à environ 1h30.

### **Programmation envisagée en 2022**

La période au cours de laquelle cette œuvre prend tout son sens s'étendra du 02 mars au 18 avril 2022 (début du Carême au lundi de Pâques), avec un temps fort la semaine du 10 au 16 avril.

Mais bien sûr, cela n'est pas limitatif.

Marion SALKIN pour l'Echo des Vagues

Mardi 1<sup>er</sup> juin 2021